



**RÉUNION PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 22 mars 2022, à 19 h
En direct sur Facebook et
sur la page d'accueil du site web municipal

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général et
greffier
Parise Bélanger, secrétaire
administrative

Conseillers :

Quartier 1 Aldéo Nadeau
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Quartier 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4 Eric McGuire Karen Power

Absent :

Quartier 1 Sylvie St-Onge-Morneau

M. le Maire demande d'observer une minute de silence
en hommage de la situation actuelle en Ukraine.

Conseillère Karen Power procède avec la réflexion.

Monsieur le maire, Eric Marquis, procède avec la
reconnaissance suivante :

- Le conseil municipal souhaite souligner l'importante
contribution historique et les nombreuses initiatives
communautaires de M. Charles Lagassé. M.
Lagassé fût également très actif dans l'organisation
d'une grande exposition sur le Lancaster
d'Edmundston au musée du Madawaska.

La réunion débute à 19 h 03 sous la présidence du
maire, Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé
de conseiller Eric Desjardins, que l'ordre du jour
soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée**

**PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, March 22, 2022, at 7 p.m.
Live on Facebook and
on homepage of municipal website

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO and City Clerk
Parise Bélanger, Administrative Secretary

Councillors:

Ward 1 Aldéo Nadeau
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Ward 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4 Eric McGuire Karen Power

Regrets:

Ward 1 Sylvie St-Onge-Morneau

Mr. Mayor asks to observe a minute's silence in tribute to
the current situation in Ukraine.

Councillor Karen Power proceeds with the reflection.

Mayor, Eric Marquis, proceeds with the following
recognition:

- The municipal council wishes to underline the
important historical contribution and the numerous
community initiatives of Mr. Charles Lagassé. Mr.
Lagassé was also very active in organizing a major
exhibition on the Edmundston Lancaster at the
Madawaska Museum.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at
7:03 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

**It was moved by councillor Eric McGuire, seconded
by councillor Eric Desjardins, that the agenda be
adopted as presented. Carried**

DIVULGATION D'INTÉRÊT

Conseillère Karen Power sortira de la salle pour le point 5.t) Atelier RADO inc. – entente de collaboration.

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2022 -012 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 15 février 2022 – Réunion ordinaire publique

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

Conseiller Eric Desjardins propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 22 février 2022 – Réunion extraordinaire publique

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

FORCE POLICIÈRE – CHEF

2022 -013 Conseiller Eric McGuire propose, conformément au paragraphe 11(2) de la Loi sur la police, qu'à compter du 28 avril 2022, monsieur Steve Robinson soit nommé au poste cadre permanent de chef et directeur de la Force policière de la municipalité d'Edmundston.

Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

FORCE POLICIÈRE – PERMANENCES

2022 -014 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose qu'à compter du 1er avril 2022, les employés suivants soient nommés à des postes permanents pour le Service de la force policière de la municipalité d'Edmundston, sous le regroupement syndical de l'Association des policiers/policières et des répartiteurs/répartitrices d'Edmundston (APPRRE) :

- Éric Bard
- Alexandre Marquis
- Dominik Bourgoïn
- Frédérick Morneau
- Roderic Robichaud

DISCLOSURE OF INTEREST

Councillor Karen Power will leave the room for item 5.t) Atelier RADO inc. – collaboration agreement.

ADOPTION OF MINUTES

2022 -012 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- February 15, 2022 – Regular public meeting

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

Councillor Eric Desjardins moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- February 22, 2022 – Special public meeting

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

POLICE FORCE – CHIEF

2022 -013 Councillor Eric McGuire moves that, pursuant to subsection 11(2) of the *Police Act*, Mr. Steve Robinson be appointed to a permanent management position as Director and Chief of the Police Force of the municipality of Edmundston, effective April 28, 2022.

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

POLICE FORCE – CONFIRMATION OF PERMANENT POSITIONS

2022 -014 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that, as of April 1, 2022, the following employees be appointed to permanent positions for the Police Force of the municipality of Edmundston, under local of the Association of Police Officers and Dispatchers of Edmundston (APPRRE):

- Éric Bard
- Alexandre Marquis
- Dominik Bourgoïn
- Frédérick Morneau
- Roderic Robichaud
- Samuel Côté
- Isabelle Sirois

- Samuel Côté
- Isabelle Sirois
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

**SERVICES ADMINISTRATIFS – COORDONNATEUR
À LA COMPTABILITÉ**

2022 -015 Conseiller Eric Desjardins propose que madame Manon Dubé soit embauchée au poste cadre permanent de coordonnatrice à la comptabilité au secteur des finances pour la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

**TRAVAUX PUBLICS – COORDONNATEUR
INFRASTRUCTURES**

2022 -016 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que monsieur Louis Ruest soit embauché au poste cadre permanent d'ingénieur, coordonnateur des infrastructures au Service des Travaux publics de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de conseiller Eric Morneault
Adoptée

**POLITIQUE ADMINISTRATIVE NO 34R2021 –
EXIGENCES DE VACCINATION CONTRE LA COVID-
19**

2022 -017 Conseiller Aldéo Nadeau propose que la politique administrative no 34R2021, intitulée « Exigences de vaccination contre la COVID-19 » soit résiliée.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

OPÉRATIONS

**APPEL D'OFFRES – RELOCALISATION DU
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT DE LA GÉNÉRATRICE
AU POSTE DE POLICE**

2022 -018 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Beaulieu Plumbing and Mechanical inc. concernant la relocalisation du système d'échappement de la génératrice au poste de police.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

Seconded by Councillor Karen Power
Carried

**ADMINISTRATIVE SERVICES – ACCOUNTING
COORDINATOR**

2022 -015 Councillor Eric Desjardins moves that Mrs. Manon Dubé be appointed to a permanent management position of Accounting Coordinator for the municipality of Edmundston.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

**PUBLIC WORKS – INFRASTRUCTURES
COORDINATOR**

2022 -016 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that Mr. Louis Ruest be appointed at a permanent management position of Engineer, Infrastructure Development Coordinator for the Development Department of the City of Edmundston.
Seconded by Councillor Eric Morneault
Carried

**ADMINISTRATIVE POLICY NO 34R2021 – COVID-19
VACCINATION REQUIREMENTS**

2022 -017 Councillor Aldéo Nadeau moves that hat Administrative Policy No. 34R2021, entitled “COVID-19 Vaccination Requirements” be terminated.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

OPÉRATIONS

**TENDER CALL – RELOCATION OF THE
GENERATOR EXHAUST SYSTEM TO THE POLICE
STATION**

2022 -018 Councillor Karen Power moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Beaulieu Plumbing and Mechanical Inc. regarding the relocation of the generator exhaust system to the police station.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

DÉVELOPPEMENT

APPEL DE PROPOSITIONS – 909, RUE VICTORIA

2022 -019 Conseiller Eric Morneau propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Ébénisterie Tech Design inc. visant le transfert de la propriété située au 909 rue Victoria (NID 35160952) et d'une partie du terrain NID 35161769, selon les termes et conditions mis de l'avant dans la proposition retenue et son addenda.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

APPEL DE PROPOSITIONS – ÉTUDE DE LOGEMENT

2022 -020 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Raymond Chabot Grant Thornton & Cie s.e.n.c.r.l. concernant la réalisation d'une étude sur le logement.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

APPEL DE PROPOSITIONS – STRATÉGIE D'ATTRACTION

2022 -021 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Diversis Inc. concernant la réalisation de stratégies d'attraction pour les nouveaux arrivants.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ RUE BOYD – PARC INDUSTRIEL EDMUNDSTON NORD

2022 -022 Conseiller Eric Desjardins propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Action Plus inc., concernant le transfert d'une parcelle située sur la rue Boyd (partie du NID 35354703), dans le parc industriel Edmundston-Nord.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

DEVELOPMENT

TENDER CALL – 909 VICTORIA STREET

2022 -019 Councillor Eric Morneau moves that the Mayor and the Secretary be authorized to sign the documents between Edmundston and Ébénisterie Tech Design Inc. for the transfer of the property located at 909 rue Victoria (PID 35160952) and part of the land PID 35161769, according to the terms and conditions put forward in the selected proposal and its addendum.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

TENDER CALL – HOUSING STUDY

2022 -020 Councillor Eric McGuire moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Raymond Chabot Grant Thornton & Cie s.e.n.c.r.l. concerning the realization of a study on housing.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

TENDER CALL – ATTRACTION STRATEGY

2022 -021 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign documents between Edmundston and Diversis Inc. concerning the realization of attraction strategies for newcomers.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

PARCEL TRANSFER – INDUSTRIAL PARK – EDMUNDSTON NORTH

2022 -022 Councillor Eric Desjardins moves that the Mayor and the Secretary be authorized to sign the documents between Edmundston and Action Plus Inc., concerning the transfer of a parcel located on Boyd Street (part of PID 35354703), in the Edmundston-Nord industrial park.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

FINANCES

DEMANDES D'EMPRUNTS À LONG TERME

2022 -023 Conseiller Eric McGuire propose qu'il soit résolu que le greffier, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston des débetures pour la somme en capital de 3 214 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation et qu'il soit résolu également que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débetures.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES – PELLE COMPACTE

2022 -024 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Alpa Equipment Company Limited, concernant l'achat d'une pelle compacte.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

APPEL D'OFFRES – UN VÉHICULE UTILITAIRE SPORT HYBRIDE MARQUÉ

2022 -025 Conseiller Eric Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Violette Motors Ltd, concernant l'achat d'un véhicule utilitaire sport hybride marqué.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

FINANCES

LONG-TERM FINANCING DEBENTURES

2022 -023 Councillor Eric McGuire moves that it be resolved that the Clerk, the Treasurer or the Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Edmundston Municipality, debentures in the amount of \$3,214,000, under the terms proposed by the Corporation, and that it be also resolved that the Municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the order of the New Brunswick Municipal Finance Corporation in the form and on the dates requested, as reimbursement of capital and payment of interest on these debentures.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – COMPACT EXCAVATOR

2022 -024 Councillor Aldéo Nadeau moves that the Mayor and the Secretary be authorized to sign the documents between Edmundston and Alpa Equipment Company Limited, concerning the purchase of a compact excavator.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

TENDER CALL – ONE MARKED HYBRID SPORT UTILITY VEHICLE

2022 -025 Councillor Eric Morneau moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Violette Motors Limited, concerning the purchase of a marked hybrid sports utility vehicle.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

<p><u>ANNULATION DE RÉOLUTION VISANT L'ACHAT D'UN VÉHICULE MARQUÉ – FORCE POLICIÈRE</u></p> <p>2022 -026 Conseiller Eric Morneau propose que la résolution 2022-008 soit annulée. Appuyée de conseiller Eric McGuire Adoptée</p>	<p><u>REVOCACTION OF RESOLUTION FOR THE PURCHASE OF A MARKED VEHICLE – POLICE FORCE</u></p> <p>2022- 026 Councillor Eric Morneau moves that resolution 2022-008 be revoked. Seconded by Councillor Eric McGuire Carried</p>
<p>ÉNERGIE</p> <p><u>CONSULTANT – PRÉPARATION DES DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES – PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES</u></p>	<p>ENERGY</p> <p><u>CONSULTANT – PREPARATION OF TENDER DOCUMENTS – SOLAR PANEL PROJECT</u></p>
<p>2022 -027 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Cima Canada inc. concernant l'ingénierie pour la conception des plans et devis et la préparation des demandes d'appels d'offres pour le projet de génération solaire et de stockage d'énergie. Appuyée de conseiller Eric Desjardins Adoptée</p>	<p>2022 -027 Councillor Karen Power moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Cima Canada Inc. concerning engineering for the design of plans and specifications and the preparation of requests for tenders for the solar generation and energy storage. Seconded by Councillor Eric Desjardins Carried</p>
<p><u>APPEL D'OFFRES – TRANSFORMATEURS ÉLECTRIQUES</u></p> <p>2022 -028 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et CAM TRAN C/O CT Sales, concernant l'achat de transformateurs électriques sur socle. Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau Adoptée</p>	<p><u>TENDER CALL – ELECTRICAL TRANSFORMERS</u></p> <p>2022 -028 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and CAM TRAN C/O CT Sales, concerning the purchase of electrical transformers on pad. Seconded by Councillor Aldéo Nadeau Carried</p>
<p><u>MAJORATION DES TARIFS ÉLECTRIQUES</u></p> <p>2022 -029 Conseillère Karen Power propose que les tarifs d'électricité du service d'Énergie Edmundston soient révisés tels qu'ils ont été présentés, et ce, effectif à compter du 1er avril 2022. Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau Adoptée</p>	<p><u>ELECTRICITY RATES INCREASE</u></p> <p>2021 -029 Councillor Karen Power moves that the electricity rates of Edmundston Energy be revised, as presented, effective April 1, 2022. Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau Carried</p>

LÉGISLATIF

Conseillère Karen Power quitte la salle.

ATELIER RADO INC. – ENTENTE DE COLLABORATION

2022 -030 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Atelier RADO inc. afin de poursuivre la collaboration en matière de développement communautaire.
Appuyée de conseiller Eric Morneau
Adoptée

Conseillère Karen Power revient dans la salle.

CENTRE MAILLET – ENTENTE DE COLLABORATION

2022 -031 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Édifice Maillet Inc. afin de poursuivre la collaboration en matière de développement communautaire.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

SISTEMA – ENTENTE DE COLLABORATION

2022 -032 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Sistema afin de poursuivre la collaboration en matière de développement communautaire.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

M. le Maire lève l'embargo sur cinq communiqués.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Année du jardin 2022
- Prochaine réunion ordinaire publique
 - Mardi 19 avril 2022, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – février 2022

LEGISLATIVE

Councillor Karen Power leaves the room.

ATELIER RADO INC. – COLLABORATION AGREEMENT

2022 -030 Councillor Eric McGuire moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Atelier RADO Inc. to continue collaboration in community development.
Seconded by Councillor Eric Morneau
Carried

Councillor Karen Power returns to the room.

CENTRE MAILLET – COLLABORATION AGREEMENT

2022 -031 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Centre Maillet to continue collaboration in community development.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

SISTEMA – COLLABORATION AGREEMENT

2022 -032 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Sistema to continue collaboration in community development.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on five press releases.

GENERAL INFORMATION

- Year of the Garden 2022
- Next regular public meeting
 - Tuesday, April 19, 2022, at 7 p.m.
- Council members' expenses – February 2022

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des commentaires sont apportés concernant les sujets suivants :

- Madame Michelle Sirois, présidente du conseil d'administration du Centre Maillet, remercie l'équipe municipale pour leur appui.

Les citoyens qui ont des questions sont invités à téléphoner au 506 739-2115 ou à envoyer un courriel à communication@edmundston.ca.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Aldéo Nadeau propose la clôture de la réunion à 20 h 05.

QUESTION PERIOD

Comments or questions are brought concerning:

- Mrs. Michelle Sirois, president of the board of directors of the Centre Maillet, thanks the municipal team for their support.

The citizens who have questions are invited to call (506) 739-2115 or send an email to communication@edmundston.ca.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Aldéo Nadeau at 8:05 p.m.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Marc Michaud
Greffier municipal / City Clerk

